

La creación de espacios informacionales en comunidades indígenas desde la gestión de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información

FLORYBETH SÁNCHEZ ESPINOZA
Universidad Nacional, Costa Rica

INTRODUCCIÓN

A partir del año 2004, la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (EBDI), de la Universidad Nacional, ha venido generando y desarrollando proyectos de extensión con el fin de beneficiar a los Pueblos Originarios Costarricenses.

Con la creación del proyecto “Grupos Étnicos Indígenas Centroamericanos” (GEIC), la EBDI empezó a dar sus primeros pasos en materia indígena; este acontecimiento originó y proporcionó la materia prima a los dos siguientes. Quizá, por ser tal proyecto pionero en la EBDI, eso significó que se observaran más los productos propuestos. Al término del mismo, sin embargo, la experiencia sirvió para analizar que para trabajar con proyectos con la temática indígena es necesario, primero, que éstos sean pensados y concebidos desde las mismas comunidades, luego, que sean de exten-

Información y comunidades indígenas

sión y, por último, que cuenten con presupuesto propio. Con el proyecto GEIC se pretendió, además de las investigaciones escritas por los y las proyectistas del momento, crear una página web, formar una base de datos registral con la temática indígena del país y escribir una propuesta de biblioteca en comunidades indígenas.

En un segundo momento, se escribió el proyecto “Fortalecimiento del desarrollo integral de los pueblos indígenas Boruca, Rey Curré y/o Térraba”. Con éste, se pretendió formar al menos una biblioteca en territorio indígena. Se culminó en 2011, con la creación y puesta en marcha de dos bibliotecas comunitarias en comunidades indígenas: una en Boruca y otra en Térraba, territorios indígenas ubicados al sur del país.

La realización de estos dos proyectos permitió detectar múltiples necesidades de información que surgen en el diario vivir y de la relación con el entorno en que se desenvuelven. A raíz de esto nació el tercer proyecto, “Construcción de espacios interdisciplinarios para la gestión de servicios de información para los pueblos originarios Salitre y/o Térraba”, gestado, pensado y escrito desde las comunidades propuestas en él.

Por último, entre 2014 y 2015, se empezó la ejecución de “Construyendo espacios de diálogo intercultural desde el Colegio Humanístico de Coto”, el cual es un proyecto multidisciplinario donde contribuyen tres instancias de la Universidad, como el Instituto de Estudios Sociales en Población (IDESPO), Campus Coto, y la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (EBDI).

LOS PROYECTOS

Centro de conocimiento para “Grupos Étnicos Indígenas Centroamericanos” (GEIC)

Según el informe final de GEIC (2009: 2), éste:

[...] inició sus actividades en el 2003, insertando en el ámbito académico y de investigación de la Universidad Nacional de Costa Rica una nueva línea de acción alrededor de la temática indígena, específicamente en lo referente al componente información. Los principales problemas que se definieron como objeto de atención del proyecto fueron: a) Los pueblos indígenas no disponen de centros de información o documentación accesible que les permita conocer su propia cultura y tradiciones, y b) Al no contar con fuentes se les dificulta el fortalecimiento y permanencia de su memoria histórica. El proyecto definió cinco objetivos y enfocó su ejecución a tres áreas del campo de la gestión de información: A) El acceso abierto a la información de y sobre los grupos étnicos indígenas centroamericanos. Para esto se hizo necesario el monitoreo permanente de todas aquellas organizaciones regionales que contuvieran esta información, en qué formatos y cómo la ofrecían. A partir de este diagnóstico se posibilitó la participación de esas organizaciones en una red de cooperación cuya finalidad fue potenciar el libre acceso a la información. Los objetivos 1 y 2 del proyecto correspondieron a esta área. B) La gestión de información involucró actividades de recolección, procesamiento, almacenamiento, búsqueda y recuperación y difusión de la información. Para ello el proyecto definió los objetivos 3 y 4 logrando alcanzar cada una de estas instancias del proceso y concretando productos en una base de datos de 4712 registros y un enlace para su acceso a través de un portal ubicado en la página de la Escuela de Bibliotecología y Documentación. C) El uso de la información y generación de nueva información como fin principal de los procesos de gestión de la información contemplados en este proyecto, planteó la necesidad de desarrollar habilidades informacionales en las comunidades indígenas que favorecieran el uso de la información. Para ello planteó el objetivo 5, el cual buscó que las comunidades contaran con la organización más adecuada para el acceso y uso de la información como es la creación de una biblioteca. Al término del proyecto este objetivo no se cum-

Información y comunidades indígenas

plió en su totalidad debido a factores propiamente relacionados con las comunidades indígenas contactadas, aun así, los esfuerzos siguen generándose a fin de lograr la apertura de servicios bibliotecarios en alguna comunidad y para ello se ha planteado un nuevo proyecto. Los cinco objetivos señalados son: 1. Actualizar el diagnóstico sobre/de información de Grupos Étnicos Indígenas Centroamericanos. 2. Implementar una red a nivel centroamericano de unidades de información documental que apoyen el rescate, acceso y disponibilidad de la información documental sobre grupos étnicos indígenas. 3. Organizar un centro de acopio de la información documental (clearinghouse) sobre grupos étnicos indígenas centroamericanos, que facilite la digitalización y generación de megadocumentos en diferentes formatos y soportes sobre la producción cultural e intelectual de estos grupos. 4. Crear un portal sobre grupos étnicos indígenas centroamericanos que enlace a todos los organismos y promueva el acceso a esta información, facilitando espacios de reflexión y análisis sobre la cultura, costumbres y condiciones de vida de los grupos étnicos indígenas centroamericanos, con la participación de investigadores, especialistas y los integrantes de esos grupos, e impulsar la creación de bibliotecas especializadas dirigidas a grupos étnicos indígenas centroamericanos que contribuyan a la alfabetización. 5. Impulsar la creación de bibliotecas especializadas dirigidas a grupos étnicos indígenas centroamericanos que contribuyan a la alfabetización, análisis e interpretación de su cultura y el entorno, fortaleciendo su identidad, propiciando la igualdad de oportunidades y potenciándolos como grupos en la región y en el mundo. Los objetivos nuevos integrados en la Reformulación son: Objetivo 1. Elaborar un diagnóstico sobre las necesidades básicas de las comunidades indígenas para desarrollar servicios de información que contribuyan a la resolución de dichas necesidades. Objetivo 2. Proponer metodologías que permitan el rescate cultural y la recopilación de la memoria histórica de las comunidades.

Este proyecto ofreció a las comunidades la apertura de trabajo con esta temática, logrando alianzas estratégicas, concientización y experiencia para los proyectos futuros, aportando varios documentos escritos por los responsables y colaboradores del mismo; además, ofrece las pautas y la experiencia para proseguir con la experiencia.

“Fortalecimiento del desarrollo integral de los pueblos indígenas Boruca, Rey Curré y/o Térraba”

El proyecto inició sus actividades en julio de 2009; fue insertado en el ámbito académico de extensión y de investigación de la Universidad Nacional, siguiendo la línea de acción alrededor de la temática indígena, específicamente en lo referente al componente información. Con este proyecto se propuso contribuir al fortalecimiento, proyección, desarrollo integral de los pueblos indígenas Boruca, Rey Curré y/o Térraba, mediante estrategias de implementación de servicios de información documental a través de las bibliotecas, para propiciar un desarrollo integral (intelectual, educativo, informativo, social, cultural y recreativo) en las comunidades indígenas antes mencionadas. En el proyecto se involucraron, además, estudiantes del primer nivel de la carrera, cumpliendo con el propósito de sensibilizar e ir creando conciencia social en esta población estudiantil, aparte de introducirlos en los procesos de gestión y divulgación de la información, siempre buscando soluciones y/o alternativas a problemas sociales. Los objetivos planteados fueron los siguientes.

1. Continuar con la actualización de la página web del GEIC.
2. Gestionar la instalación de un servicio de información.
3. Identificar el interés por la implementación de otra unidad de información en un territorio indígena aledaño a Térraba.
4. Determinar las necesidades de capacitación de los colegios de secundaria respecto a la alfabetización informacional en bibliotecología.

Las gestiones iniciaron en Boruca en 2009 y en Térraba en 2010; en esta última se logró crear la primera biblioteca comunitaria en territorio indígena en el país. En noviembre de 2011, se realizó la pre inauguración de la segunda en Boruca. Asimismo, se habilitaron con la finalidad de que iniciaran el ofrecimiento de servicios creados a la medida de las comunidades y con personal de los mismos territorios. La experiencia de la creación de las dos bibliotecas comunitarias se catalogó como el mayor logro del proyecto; así, en el futuro, se podría evaluar el impacto de dos comunidades alfabetizadas con información y servicios construidos a su medida.

“Construcción de espacios interdisciplinarios para la gestión de servicios de información para los pueblos originarios Salitre y/o Térraba”

Cuando se concibió este proyecto, se pretendió establecer un puente entre los pueblos originarios y las instituciones, con el fin de crear alianzas estratégicas para lograr diferentes acciones tendientes a satisfacer dichas necesidades. Se pretendió gestionar, en conjunto con otras instituciones gubernamentales y no gubernamentales, el establecimiento de acciones tendientes a satisfacer las necesidades de información de estos pueblos. Los objetivos planteados fueron los siguientes:

- “Gestionar, en conjunto con otras instituciones gubernamentales y no gubernamentales, espacios interdisciplinarios para la gestión de servicios de información tendientes a satisfacer las necesidades de información en los pueblos originarios Salitre y/o Térraba”.
- Realizar un diagnóstico de necesidades de información en cada uno de los pueblos originarios.

La creación de espacios informacionales en comunidades...

- Analizar las instituciones gubernamentales y no gubernamentales idóneas, que permitan la gestión de acciones tendientes a satisfacer las necesidades detectadas en cada uno de los pueblos originarios
- Gestionar, en conjunto con las instituciones, la realización de los diferentes procesos que permitan satisfacer las necesidades de información de la población meta (Sánchez, 2012).

En cuanto al primer objetivo específico, se visitó cada uno de los pueblos originarios (Salitre y Terraba) y se aplicó un instrumento de recolección de datos con el fin de conocer las necesidades de información. Lo anterior dio como resultado, en ambos territorios, una serie de carencias informacionales, sobre todo en el ámbito del medio ambiente y de problemas sociales tales como drogas.

Respecto al objetivo específico número dos, se elaboró una base de datos con las necesidades de información detectadas en los pueblos originarios, así como con las instituciones oferentes potenciales. Esta base de datos se actualizó periódicamente. Posteriormente, se contactaron estas instituciones para presentar las propuestas de acciones conjuntas y establecer las alianzas que resolverían algunas de las necesidades de información surgidas de las comunidades indígenas.

En el objetivo específico número tres, con los resultados del análisis del instrumento e identificadas las instituciones y/o personas especialistas de cada institución oferente y obtenidos los avales correspondientes, se procedió a la programación de las actividades (charlas, talleres, capacitaciones, entre otras) en los diferentes pueblos; se logró aportar a la comunidad de Salitre:

Información y comunidades indígenas

- Dos talleres de la temática “droga”, impartidos por el Instituto de Alcoholismo y Farmacodependencia (IAFA) y el Instituto Costarricense de Drogas (ICD).
- Dos talleres de reutilización y reciclaje de deshechos en Barrio Pinto, Salitre.
- Varios talleres de confección de proyectos con material reutilizable, enfocado a niños y niñas en edades que van desde preescolar hasta adolescentes, mujeres y amas de casa, en Salitre.
- Festival deportivo realizado en la comunidad indígena de Salitre.
- Festival ambiental ejecutado en la comunidad indígena de Salitre.
- Un taller/capacitación de ocho meses de duración en Tecnologías de Información en la comunidad indígena de Barrio Pinto, Salitre.

El segundo territorio en mención, Térraba, no inició con las capacitaciones puesto que es una población guerrera por excelencia, y en todas las oportunidades que se intentó iniciar las actividades programadas éstas fueron canceladas por eventos asociados a la lucha social interna en el territorio.

“Construyendo espacios de diálogo intercultural desde el Colegio Humanístico de Coto”

Éste es un proyecto en el que, por medio de la interdisciplinariedad, se unieron esfuerzos en la Universidad Nacional y tres instancias lo escribieron para realizar conjuntamente en los años 2014 y 2015. Cada cual tiene sus propias actividades sin dejar de lado los objetivos que le dieron origen.

El objetivo general fue “[...] promover la construcción y fortalecimiento de relaciones interculturales respetuosas,

tolerantes y solidarias, desde el Colegio Humanístico, mediante la formación de espacios académicos y comunitarios de dialogo, reflexión e intercambio de experiencias.” (*Construyendo espacios de diálogo intercultural*, 2014). Los objetivos específicos otorgados al mismo fueron:

Generar encuentros de estudiantes y docentes para el intercambio y socialización de información, conocimientos, reflexiones y experiencias relativas a los derechos humanos.

Contribuir al desarrollo de capacidades para la identificación, defensa, ejercicio y promoción de los derechos humanos, tanto en el ámbito del centro educativo como en la comunidad.

Desarrollar investigaciones sobre derechos humanos e interculturalidad en las regiones Brunca y Grande de Térraba, con la finalidad de ofrecer una extensión universitarias basada en un conocimiento de la complejidad del espacio sociocultural. (*Construyendo espacios de diálogo intercultural*, 2014)

La participación de la EBDI en este proyecto fue directamente de extensión, abocándose en capacitaciones en el uso y manejo de bases de datos a estudiantes del Colegio Humanístico en el campus Coto y a profesores del circuito corredores. Para ello se ofrecieron cuatro capacitaciones a dos grupos, de IV y V del año 2014-2015, sumando cerca de 80 estudiantes que estarán ingresando a la comunidad universitaria con una herramienta que les facilitará el proceso enseñanza-aprendizaje. Además, se otorgaron dos capacitaciones en la misma temática, de 12 horas certificadas, a los profesores y a las profesoras de Estudios Sociales del circuito corredores

Indirectamente y a solicitud del proyecto mismo, se participó en la gestión de creación de dos bibliotecas escolares que se visualizarán en un futuro como bibliotecas comunitarias. Las bibliotecas están ubicadas en el Liceo Rural la

Información y comunidades indígenas

Casona y en el Liceo Rural Yimba, ambas en el sur del país, con las poblaciones Ngöbe o Guaymi. Según el *Atlas digital de pueblos indígenas* son:

- Territorio indígena Abrojo Montezuma (1980).
- Territorio indígena Osa (1993).
- Territorio indígena Conte Burica (1982).
- Territorio indígena Coto Brus (1981).
- Territorio indígena Altos de San Antonio (2001).

Para la creación y puesta en marcha de la biblioteca de La Casona se trabajó con un comité de estudiantes de IV año del Liceo y un profesor, en una primera instancia, ofreciendo talleres de sensibilización a los participantes en el apoyo al medio ambiente mediante la reutilización de desechos como cajas, papel, latas, entre otros, lo cual, además de concientizar, buscaba aportar material a la biblioteca. Se ofreció un segundo taller, éste de fomento a la lectura, siempre buscando el empoderamiento, la sensibilización y la concientización; en este caso, se compartió el libro *La Vaca*; su objetivo fue sensibilizar y tomar conciencia, por medio de la lectura, de que en algunas ocasiones, por excusas y justificaciones, no se toman decisiones importantes y se dejan de realizar actividades. Se impartió un tercer taller en el cual se recreaban escenarios de diferentes situaciones en bibliotecas; el fin de éste fue que, con la información otorgada, los y las participantes tomaran decisiones y buscaran representarlas con el objetivo de empoderar, a través de experiencias reales, a esta población.

Otra actividad, realizada en conjunto con estudiantes de práctica profesional supervisada, fue el proceso técnico del acervo bibliográfico. Se creó una base de datos y se dejó un

manual a la población para su mantenimiento y manipulación, adecuado a las personas que se harán cargo.

La gestión de crear otra biblioteca en el Liceo Rural Yimba, otra población al sur del país, surgió al final de 2014, lo que ocasiona problemas con el factor tiempo, ya que este proyecto termina en el 2015.

Se aceptó el reto y de igual manera se está trabajando con un comité de estudiantes y la participación de dos profesores. Esta experiencia esta inconclusa y en proceso, razón por la cual se pretende que, para octubre del presente, la biblioteca pueda ofrecer servicios mínimos creados con las necesidades propias de la población; para lo anterior, se está proponiendo un plan piloto a ejecutarse en agosto y setiembre del año 2015, dándose el insumo necesario para que el comité tome decisiones e infiera los servicios que la población necesita. El proceso técnico de esta biblioteca se trabaja con el comité. En cada visita se ofrecen y se adecuan experiencias de manera que estas mismas personas puedan realizar el proceso, lo entiendan y puedan replicarlo a sus iguales, con el objetivo de que al final del año esté preparada y no dependan del proyecto para continuar; de esta manera se piensa que la biblioteca se mantendrá con el tiempo.

Otros aportes de la EBDI a este proyecto son la gestiones de donación de material bibliográfico que se vienen dando desde principios de 2014 a otros liceos y escuelas del sur del país; se pretende que, al final de éste, las poblaciones del Liceo Rural San Rafael Norte (Bajo los Indios), la escuela del mismo nombre y la escuela de La Casona tengan un acervo bibliográfico considerable otorgado por esta gestión.

CONCLUSIONES

A través de la ejecución y el estudio se concluye lo siguiente:

- El interés que demuestran las comunidades indígenas en formar parte de los proyectos que las diferentes instancias del país ofrecen en sus territorios es lo que ha hecho que la EBDI se mantenga ofreciéndolos y aportando recurso humano para su ejecución.
- La experiencia de la EBDI con las diferentes poblaciones ha podido marcar la diferencia en la redacción de los proyectos, ya que se cuenta con las fuentes primarias y carencias informacionales de la población meta.
- Una fortaleza que tiene la experiencia de la EBDI es la de integrar al estudiantado (horas asistente, horas colaboración y Práctica Profesional Supervisada) en estos espacios, ya que, además de la formación, concientización y sensibilización, estas personas ofrecen un gran aporte a estas comunidades con su trabajo intelectual.
- El impacto positivo que se ha notado en la experiencia de tantos años (2004-2015) se vislumbra con las solicitudes de otras poblaciones, queriendo formar parte del proyecto o creando uno con sus necesidades para la población.
- Los resultados y productos que se han esperado al finalizar los proyectos durante estos años, siempre han terminado con un gran valor agregado, debido a su impacto y reconocimiento en las poblaciones.
- Uno de los retos de esta experiencia es la de asumir múltiples funciones, lo que requiere incluso de reinventarse muchas veces en el sentido amplio de la palabra. Lo anterior quiere decir que en algunos momentos se convierte la coordinación del mismo en la ejecución,

capacitación, entre otros aspectos, incluyendo temáticas que no son del dominio de su especialidad. Esto debido a que se adquiere un compromiso al coordinar un proyecto que, en la medida de lo posible, trata de ser puente entre las diferentes necesidades de información y su solución para la comunidad, ocasionando una disyuntiva: al no poder dejar caer el proyecto por estar avalado, además porque se está representando a la Universidad ante estas comunidades y por el compromiso y credibilidad propia.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Atlas digital de los pueblos indígenas (s.f.). [en línea], <http://www.pueblosindigenas.odd.ucr.ac.cr/>

Construyendo espacios de diálogo intercultural (2014), Tríptico, Heredia, Universidad Nacional.

Informe final: Centro de conocimiento para Grupos Étnicos Indígenas Centroamericanos, GEIC (2009), Heredia, Costa Rica: Universidad Nacional.

Sánchez E., F. (2013), Avance de informe del proyecto “Construcción de espacios interdisciplinarios para la gestión de servicios de información para los pueblos originarios Salitre y o Térraba”, Heredia, UNA.

Sánchez. E., F. (2012), “Fortalecimiento del desarrollo integral de los pueblos indígenas Boruca, Rey Curré y o Térraba a través de la gestión de la información”, en *Jornadas de investigación*, Heredia, Universidad Nacional.

Sánchez, E., F. (2011) *Proyecto “Construcción de espacios interdisciplinarios para la gestión de servicios de información para los pueblos originarios Salitre y ó Térraba”*, Heredia, UNA.

Información y comunidades indígenas

Universidad Nacional. Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información (2008), Descripción del proyecto GEIC [en línea], http://www.una.ac.cr/bibliotecologia/grupos_etnicos/desc_mision-vision.htm.